# Instrucciones de instalación CMIS - Ver. 5 Certus Management Information System®







# Índice

# Índice

Antes de comenzar	5
Requisitos del sistema	6
PC	
Red	
Máquinas	
Lavadoras	
Secadoras	
Calandras	
Instalación	
Descripción de la red	
Instalación de la interfaz de PC	
Instalación de la interfaz de máquina en lavadoras con Clarus Control.	.16
Cómo configurar una dirección de máquina en una máquina	
Instalación de la interfaz en máquinas con Compass Pro	
Cómo configurar una dirección de máquina en máquinas	
con Compass Pro	.20
Instalación de la interfaz de máquina en lavadoras con Clarus TS	.21
Instalación de la interfaz de máquina en lavadoras	
centrifugadoras Barrier con Clarus TS	.22
Instalación de la interfaz de máquina en secadoras	
con Selecta Control (versión 1)	.24
Instalación en secadoras con Selecta Control (versión 2)	.25
Cómo configurar Selecta Control (versión 1 y 2) para CMIS	
Cambiar al modo de programa (en Selecta Control versión 1)	26
Cambiar al modo de programa (en Selecta Control versión 2)	27
Alta tensión en la tarjeta de circuitos impresos	.27
Cómo se configura Selecta Control (versión 2)	
con la interfaz de usuario Compass Control	.33
Acceso al modo de servicio	
Red ELS	.35
Instalación de la interfaz de máquina en planchadoras	
con panel de mandos electrónico	.37
Cómo configurar una dirección de máquina en	
una planchadora con panel de control electrónico	.38
Instalación de software en el PC	.41
Configuración del sistema CMIS en el PC	.43
Explicación de los diodos luminosos (LED)	.44
Interfaz de PC	.44
Interfaz de máquina – lavadora/planchadora	.44
Interfaz de máquina – secadora	.45

# Antes de comenzar:

# Contrato de licencia de usuario final y garantía limitada:

- 1. INTRODUCCIÓN
- 1.1 Este es un contrato entre usted y Electrolux Professional AB. Debe aceptar este contrato de licencia para poder instalar y utilizar el software.
- 2. USO
- 2.1 Puede instalar una copia de este software en un disco duro u otro dispositivo de almacenamiento hasta alcanzar el número de ordenadores permitido.
- 2.2 Puede instalar una copia del software en un solo servidor de archivos con el fin de descargar e instalar el software en un disco duro u otro dispositivo de almacenamiento.
- 2.3 Puede hacer una copia de seguridad del Software, según lo establecido en las provisiones de las regulaciones (protección legal de los programas informáticos) de la Comunidad Europea, de 1993, siempre que su copia de seguridad no se instale ni se utilice en ningún otro ordenador.
- 2.4 Debe aceptar el contrato de licencia de Embarcadero respecto al uso de Interbase con el fin de instalar y utilizar CMIS.
- 3. DERECHOS DE AUTOR
- 3.1 El software y cualquiera de las copias que realice y son propiedad de Electrolux Professional AB y sus proveedores.
- 3.2 Interbase es un producto de Embarcadero Technologies, Inc.
- 4. TRANSFERENCIA DE LICENCIAS
- 4.1 No puede alquilar, alquilar con opción a compra, sublicenciar ni prestar el software sin el consentimiento previo por escrito de Electrolux Professional AB.
- 5. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD SOBRE LA GARANTÍA.
- 5.1 El software se suministra "TAL CUAL" y sin garantía de ningún tipo. En la medida de lo permitido por la ley de aplicación, Electrolux Professional AB y sus otorgantes de licencias y proveedores, por la presente rechazan y por tanto quedan exentos de cualquier garantía implícita o estatutaria.
- 5.2 No se garantiza que el producto esté libre de errores ni que vaya a funcionar sin interrupción. Usted asume el riesgo absoluto del resultado obtenido por el uso del producto.
- 6. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.
- 6.1 En ningún caso serán responsables Electrolux Professional AB o sus proveedores frente a terceros de ningún daño directo, indirecto, consecuencial, ejemplar, especial o punitivo, incluyendo la pérdida de beneficios, ingresos, oportunidades comerciales o datos que surjan o puedan estar relacionados con esta licencia o el producto, ya sea por motivos contractuales, extracontractuales u otros, incluso si Electrolux Professional AB sabía, debería haber sabido o ha sido avisado de la posibilidad de dichos daños.

# Exigencias del sistema:

Las exigencias del sistema para CMIS se dividen en tres partes: PC, Red y Máquina.

## PC

- Microsoft Windows XP (x86), Windows Vista (x86/x64), Windows 7/8/10/11 (x86/x64)
- Microsoft Internet Explorer 6.0 o superior
- Intel Pentium compatible, 900Mhz o superior
- El espacio libre recomendado en el disco duro es de 10 GB
- Pantalla SVGA 1280 x 1024 de resolución
- Unidad de CD-ROM
- 1 puerto serie disponible (DSUB de 9 polos, DB9M)
- Ratón o dispositivo de puntero compatible

## Red

- En una sola red se pueden conectar 30 máquinas como máximo
- La longitud máxima del cable de una red es de 500 metros

Cable recomendado: Tipo: Cables para control, instrumentos o computadora Cable trenzado, cobre estañado, de 4 x 2,22mm² > (= 4 x AWG24), de un diám. de 4-5 mm. Aislamiento: Aislamiento de PVC, 300V, 70 °C o superior. Homologación: De acuerdo con la normativa local.

# Máquinas:

## **Lavadoras con Clarus Control**

#### Hardware:

Si la máquina no está equipada con la opción CMIS de fábrica, utilice la interfaz de máquina, kit nº 1 con todas las máquinas excepto FLE400FC, FLE850MP, W3400H - W31100H y W4400H - W41100H, WUD7100 - WUD7265.

Para los modelos W3400H a W4600H (– 980/1571) y W3850H a W41100H (– 1220/730) utilice la interfaz de máquina, kit n° 2. Para W4400H, W4600H (980/1572 –) y W4850H, W41100H (1220/731 –), WUD7100, WUD7145, WUD7200 y WUD7265, utilice la interfaz de máquina, kit n° 9.

CMIS se conecta a través del puerto serie (X7) en la placa de la CPU del Clarus Control. Es importante comprobar que el puerto serie está disponible para utilizarlo. En algunas instalaciones específicas este puerto de serie se puede haber utilizado para sistemas de mayor suministro de líquido. Verifique esto con el proveedor del suministro de líquido antes de que la instalación se lleve a cabo. Hay disponibles otras soluciones.

### Software:

El protocolo de CMIS se implementa en el software del Clarus Control conforme se indica a continuación:

FLE125, FLE175, FLE225, FLE400FC, FLE850MP, FLE335MP, EXSM230, EXSM350, W3400H, HS 2120, HS 2170, HS 2220, NS 2325, HS 2400 Versión 3.4 y posteriores

W375N a W3330N W385M a W3330M W365H a W3300H W3600H, W3850H, W31100H W3280X, W3350X, W3600X EXSM665c, EXSM680c, EXSM6135c Versión 1.0 y posteriores

W475M a W4330M W475S a W4330S W465H a W4300H W4400H a W41100H WUD7100 a WUD7265

Todas las versiones

WS/WSB3230H a WS/WSB3670H WS/WSB4250H a WS/WSB4650H WPB3690H a WPB31080H, B7-700, B7-900, B7-1100

A partir de la versión 1.8

El número de versión, normalmente, puede ser verificado leyendo el número de pieza y el número de versión en la línea superior de la pantalla del Clarus Control.

Las máquinas con versiones anteriores del software a las mencionadas arriba deberán actualizarse para poder instalar CMIS.

# **Lavadoras con Compass Pro**

#### Hardware:

CMIS requiere un kit de interfaz de máquina instalado en la má-

Utilice la interfaz de máquina, kit nº 8 para todas las máquinas

CMIS se conecta a través del puerto serie (RS232) en la placa de la CPU del Compass Pro.

# Software:

El protocolo de CMIS se implementa en el software del Compass Pro conforme se indica a continuación:

W555H,

W575N a W5330N, W585S a W5330S.

W565H a W5300H,

W5280X, W5350X, W5600X,

W720 a W777,

SU720 a SU777,

EX718 a EX775.

EXSM765, EXSM780, EXSM7135

WUD718 a WUD775

WED720 a WED777

WLD720 a WLD777

WSD765, WSD780, WSD7135,

H7-55, H7-75 to H7-300, S7-75 to S7-330, N7-75 to N7-330

A partir de la versión 6.36

WB5130H, WB5180H, B7-130, B7-180

A partir de la versión 6.36

WD5130, WD5240

**WDX730, WDX755** 

A partir de la versión 6.36

WSB5180H, WSB5250H, WSB5350H, WS5180H, WS5250H, WS5350H

A partir de la versión 6.36

WS/WSB5200H, WS/WSB5272H

A partir de la versión 8.24

WH/WHB5500H, B7-500

A partir de la versión 8.22

El número de la versión se puede comprobar leyendo el número de la versión FW en el modo de servicio, bajo Config 1 - Sistema - Información sistema - CPU, en la máquina.

Las máquinas con versiones anteriores del software a las mencionadas arriba deberán actualizarse para poder instalar CMIS.

# Secadoras con Selecta Control versión 1 ó 2

#### Hardware:

CMIS requiere un kit de interfaz de máquina instalado en la máquina.

Deberá utilizarse el kit de instalación siguiente:

Interfaz de máquina, kit nº 3 (Selecta Control versión 1)

T3190

T3250

T3290 hasta el nº de máquina -20300/26304 y -03290/539

T3300

T3350

T3530 hasta el nº de máquina -20500/21748

T3650 hasta el nº de máquina -20750/9162

T4250 hasta el nº de máquina -23250/6969

T4350 hasta el nº de máquina -23250/6969

Interfaz de máquina, kit nº 5 (Selecta Control versión 2/Compass Control)

T4130

T4190

Interfaz de máquina, kit nº 6 (Selecta Control versión 2/Compass Control) T4300

Interfaz de máquina, kit nº 7 (Selecta Control versión 2/Compass Control)

T3290 hasta el nº de máquina 20300/26305- y 3290/540-

T3530 desde el nº de máquina 20500/21749- y 60500/xxxx

T3650 desde el nº de máquina 20750/9163- y 60750/xxxx

T3900

T31200

T4250 desde el nº de máquina 23250/6970- y 04250/xxxx-

T4290

T4350 desde el nº de máquina 23250/6970- y 04350/xxxx-

T4530

T4650

T4900/T4900CR

T41200/T41200CR

D7100

D7135

#### Software:

Selecta Control versión 1

CMIS se implementa en la versión 3.23 de Selecta Control o superior.

El número de versión se puede leer en la etiqueta del módulo de procesos o en el número del parámetro del menú de servicio 3.07.

Es posible actualizar una versión anterior de Selecta Control para que sea compatible con CMIS instalando el kit de actualización 988 9162-37 de Selecta 110.

Selecta Control versión 2

CMIS se implementa en la versión 4.10 de Selecta Control o superior.

El número de versión se puede leer en el número del parámetro del menú de servicio 3.07.

Es imposible actualizar una versión más antigua de Selecta Control instalando un kit de actualización para el tipo de secadora que se está utilizando. Consulte la lista de piezas de recambio para obtener más información.

# **Secadoras con Compass Pro**

#### Hardware:

CMIS requiere un kit de interfaz de máquina instalado en la máquina.

Utilice la interfaz de máquina, kit nº 8 para todas las máquinas.

#### Nota

T5300S/TD30X30P/D735S/D7300S y T5425S/TD45X45P/D750S/D7425S requieren 2 juegos de kit de interfaz de máquina.

CMIS se conecta a través del puerto serie (RS232) en la placa de la CPU del Compass Pro.

# Software:

El protocolo de CMIS se implementa en las versiones FW de Compass Pro conforme se indica a continuación:

T5130, T5130C, T5130LE
T5190, T5190LE,
T5290, T5500, T5675,
T5250, T5350,
T5300S, T5425S
TD6-7, TD6-14, TD6-20, TD6-7HP, TD6-14HP, TD6-20HP,
TD35, TD67, TD83, TD30X30P, TD45X45P, D715, D730, D745, D735,
D767, D783, D735S, D750S,
D715HP, D730HP, D745HP
D7-130, D7-135, D7-190, D7-290, D7-255, D7-360, D7-550, D7-675,
D7-135HP, D7-255HP, D7-360HP
A partir de la versión 6.36

El número de la versión se puede comprobar leyendo el número de la versión FW en el modo de servicio, bajo Config 1 - Sistema - Información sistema - CPU, en la máquina.

Las máquinas con versiones FW anteriores a las mencionadas arriba deberán actualizarse para poder instalar CMIS.

# Planchadoras con panel de control electrónico

#### Hardware:

CMIS necesita una máquina con kit de interfaz para conectar a la plancha.

Utilice la interfaz de máquina, kit nº 4 (panel de control electrónico) para los modelos siguientes:

IC33316 a IC33320 IC43316 a IC43320 IC35019 a IC35032 I7-3316 a I7-3320 I7-4819 a I7-4832

#### Software:

Panel de control electrónico:

CMIS está implementado en la versión de software 5.5. y superiores. El número de versión aparece en la pantalla al encender la máquina. Es posible actualizar una planchadora con una versión de software anterior sustituyendo la CPU.

Contacte con ELS si desea más información.

# **Lavadoras Barrier con Clarus TS**

# Hardware:

Si la máquina no está equipada con la opción CMIS de fábrica, utilice la interfaz de máquina, kit nº 10.

CMIS está conectado al puerto serie CP1 en el armario eléctrico Clarus TS.

# Software:

El protocolo de CMIS se implementa en el software del Clarus TS conforme se indica a continuación:

# WP/WPB4700H a WP/WPB41100H WH/WHB5500H

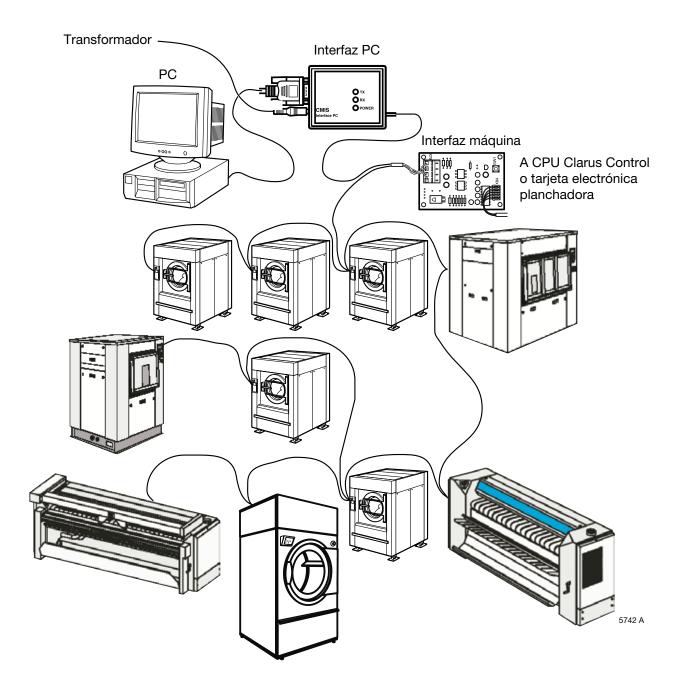
A partir de la versión 2.50.

El número de la versión de software se puede verificar leyendo el número de la pieza y el número de la versión que aparece en la línea superior de la pantalla de TS.

Las máquinas con versiones anteriores del software a las mencionadas arriba tendrán que actualizarse para poder instalar CMIS.

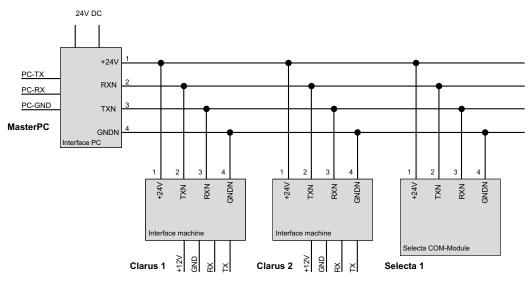
# Instalación

La red para el CMIS se conecta según el principio de topología libre que ofrece grandes oportunidades para adaptar la red a preferencias individuales. Es posible hacer conexiones desde una máquina a otra sin órdenes previas.



# Descripción de la red

El CMIS está constituido por una simple red multiterminal de 4 hilos.

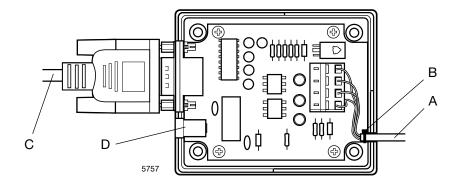


5756

Eléctricamente, el PC, la red y todas las máquinas están galvánicamente separadas entre sí, lo que tiene muchas ventajas. La parte de la red de 24 V también está protegida contra cortocircuitos. La energía para la red y para la interfaz de PC es proporcionada por un transformador (24VCC/750mA) que se conecta a la interfaz de PC. La energía para la interfaz de máquina (12VCC) es proporcionada desde la unidad CPU en la máquina. La energía para el módulo Selecta Com proviene del módulo procesador.

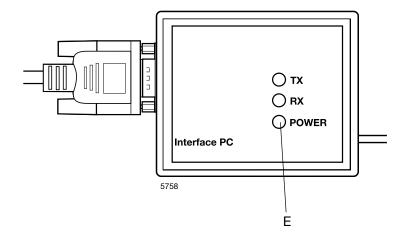
# Instalación de la interfaz de PC

1. Abrir la interfaz de PC quitando los tornillos de la parte posterior de la caja. Conectar el cable de la red (A) de la interfaz de PC.



Obsérvese que los terminales 1, 2, 3, 4 de la interfaz de PC han de conectarse a los terminales correspondientes 1, 2, 3, 4 de la interfaz de máquina. Los hilos NO han de doblarse. Coloque una abrazadera para cables (B) como protección contra tirones para los conectores del terminal.

- 2. Volver a montar la caja.
- 3. Conectar la interfaz de PC al puerto de serie del PC con un cable (C) de un null-módem estándar DB9F-DB9F.
- 4. Conectar el transformador incluido al conector (D) del enchufe CC en la interfaz de PC. El voltaje proporcional ha de ser de 24VCC (+/- 10 %). Cuando recibe corriente se enciende la luz verde del LED (E) en la interfaz de PC. Si se produce un cortocircuito en la red se apaga el diodo verde de la interfaz. Los 24VCC de la red están protegidos contra cortocircuitos y se recuperarán una vez eliminado el cortocircuito.

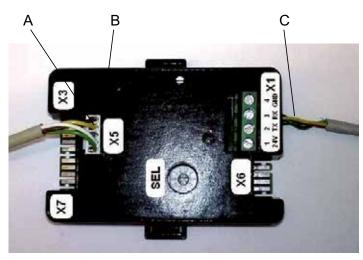


# Instalación de la interfaz de máquina en lavadoras con Clarus Control

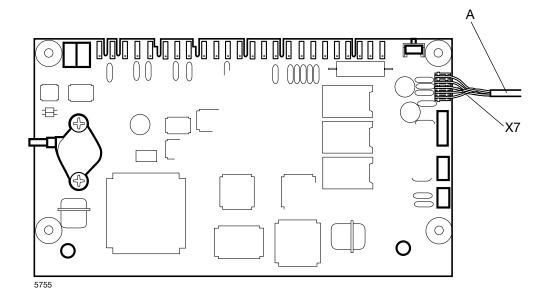
El montaje de la interfaz de máquina difiere algo según en qué máquina se instala. Véanse las instrucciones aparte incluidas en el kit acerca el montaje mecánico de la interfaz.

La instalación eléctrica y la configuración del Clarus Control son siempre las mismas.

- Conectar el conector para cables de 5 polos que se adjunta (A) entre X5 en la interfaz de máquina y X7 en la placa de la CPU de la máquina. Cuando la máquina recibe corriente, se enciende la luz verde del LED (B).
- 2. Conectar el cable de la red de 4 hilos (C) procedente de la interfaz de PC a X1:1-4. Observar que los terminales 1, 2, 3, 4 de la interfaz de la máquina han de conectarse a los terminales correspondientes 1, 2, 3, 4 de la interfaz de PC. Los hilos NO han de doblarse.



W00456

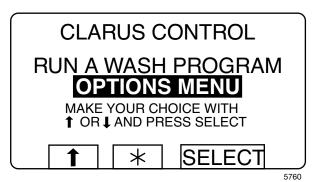


# Cómo configurar la dirección de una máquina en una máquina Clarus Control:

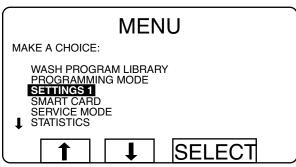
Antes de terminar la instalación eléctrica es necesario poner una dirección de máquina en cada máquina. Las direcciones de máquina en la red han de ser únicas, lo que significa que las direcciones sólo han de utilizarse una vez en la misma red. La configuración de una dirección de máquina se hace configurando el temporizador de Clarus Control. Si las máquinas de una instalación ya están numeradas puede ser ventajoso utilizar estos números. En otro caso se recomienda ponerse de acuerdo con el cliente acerca de la numeración antes de realizar la instalación.

Proceder de la manera siguiente:

1. Desde el Menú principal – introducir el menú de Opciones.

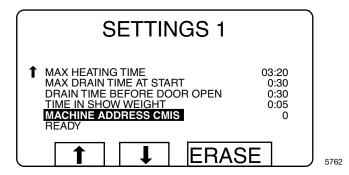


2. Proceder hasta los ajustes (Settings) 1.



5761

3. En los ajustes 1, seguir avanzando hasta llegar a las últimas líneas donde se encuentra el texto "Machine Address CMIS" (dirección de máquina CMIS).



- 4. Introducir la dirección de la máquina con los botones numéricos (son direcciones válidas los números 1-127; 0= inactivo).
- 5. Seguir descendiendo por ajustes 1 hasta llegar a la línea donde dice "LISTO" Nota: Para poder guardar la dirección de máquina es necesario cortocircuitar X7:1 a X7:2 en la tarjeta CPU de la máquina. Para hacerlo, pulsar el botón WFF en la tarjeta de la interfaz de máquina. (Primero debe abrir la caja comprimiendo con cuidado las sujeciones en la cubierta superior y elevándola).
- 6. Mantenga pulsado el botón WFF en la tarjeta de la interfaz de máquina mientras pulsa el botón "SELECCIONAR" en Clarus Control. Suelte el botón WFF. La dirección de la máquina se ha quardado.

Volver a colocar la cubierta superior en su posición.



- 7. Volver al Menú principal.
- 8. Repetir esta operación en todas las máquinas de la red.

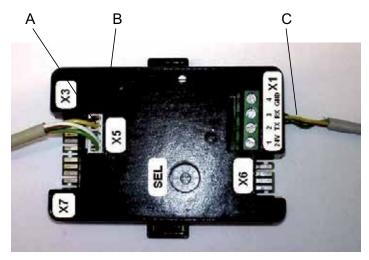
NOTA: Las direcciones de máquina han de volverse a configurar si el software se actualiza en el Clarus Control. Durante la actualización del software el CMIS de la dirección de la máquina se pone siempre en '0'= Inactivo.

# Instalación de la interfaz en máquinas con Compass Pro

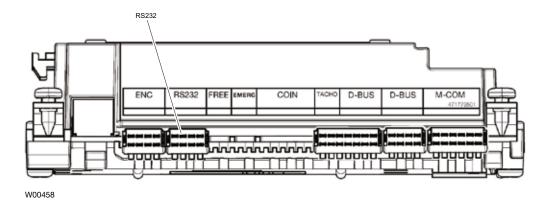
El montaje de la interfaz de máquina difiere algo según en qué máquina se instala. Véanse las instrucciones aparte incluidas en el kit acerca el montaje mecánico de la interfaz.

La instalación eléctrica y la configuración de Compass Pro deben llevarse a cabo como se indica a continuación.

- 1. Conectar el conector para cables de 5 polos que se adjunta (A) entre X5 en la interfaz de máquina y el puerto de la unidad de programa RS232.
- 2. Conectar el cable de la red de 4 hilos (C) procedente de la interfaz de PC a X1:1-4. Observar que los terminales 1, 2, 3, 4 de la interfaz de la máquina han de conectarse a los terminales correspondientes 1, 2, 3, 4 de la interfaz de PC. Los hilos NO han de doblarse. El diodo luminoso verde del LED (B) se encenderá cuando la máquina recibe corriente.



W00456



# Cómo configurar una dirección de máquina en máquinas con Compass Pro

Antes de que esté lista la instalación eléctrica, es necesario configurar una dirección de máquina en cada máquina. Las direcciones de máquina en la red han de ser únicas, lo que significa que las direcciones sólo han de utilizarse una vez en la misma red. La configuración de una dirección de máquina se hace de la misma manera que la configuración de un temporizador ITS. Si las máquinas de instalación ya están numeradas puede ser ventajoso utilizar estos números. En otro caso se recomienda ponerse de acuerdo con el cliente acerca de la numeración antes de realizar la instalación.

# Proceda del siguiente modo:

- 1. Acceder al modo de servicio pulsando el botón SERVICIO.
- 2. Elegir el menú CONFIGURACION.



WUU459

3. Seleccionar DIRECCION CMIS, introducir la dirección y guardarla siguiendo las instrucciones siguientes.



4. Repetir lo indicado para todas las máquinas de la red.

# Instalación de la interfaz de máquina en lavadoras con Clarus TS

Véanse las instrucciones aparte incluidas en el kit acerca el montaje mecánico de la interfaz.

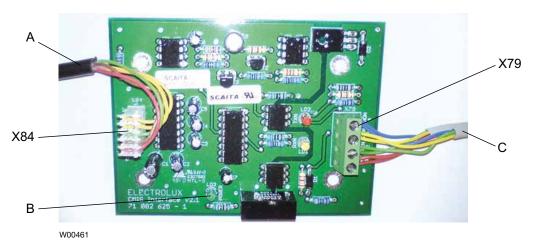
La instalación eléctrica y la configuración de Compass Pro deben llevarse a cabo como se indica a continuación

- 1. Conectar el cable que se adjunta (A) entre X84 en la interfaz de máquina y CP1 en el armario eléctrico de la máquina.
- 2. Conectar el cable de red de 4 hilos (C) desde la interfaz de PC hasta X70:1-4.

Obsérvese que los terminales 1, 2, 3, 4 de la interfaz de máquina han de conectarse a los terminales correspondientes 1, 2, 3, 4 de la interfaz de PC. Los hilos NO han de doblarse.

Nota El diodo luminoso verde del LED (B) se encenderá cuando la máquina recibe corriente.





# Instalación del interfaz de la máquina en lavadoras centrifugadoras Barrier con Clarus TS

# Configuración de la dirección de una máquina en una máquina

Antes de terminar la instalación eléctrica es necesario poner una dirección de máquina en cada máquina. Las direcciones de máquina en la red deben ser únicas, lo que significa que las direcciones sólo han de utilizarse una vez en la misma red. La configuración de una dirección de máquina se hace configurando el temporizador de Clarus Control TS. Si las máquinas de una instalación ya están numeradas, puede ser ventajoso utilizar estos números. En otro caso se recomienda ponerse de acuerdo con el cliente acerca de la numeración antes de realizar la instalación.

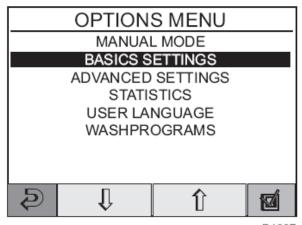
Proceder del modo siguiente:

- 1. Encender la máquina con el interruptor principal.
- 2. Desde el Menú principal, acceder al menú de Opciones.



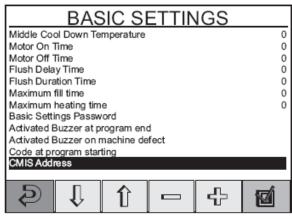
D1266

3. Seleccionar "Basic Settings" (Ajustes básicos).



D1267

4. Introducir la contraseña 1664 para abrir los "Ajustes básicos", desplácese hacia abajo con las flechas hasta que aparezca el texto "Dirección CMIS".



- D1269
- 5. Cambiar la dirección de la máquina desplazándose con las teclas + o hasta que aparezca la dirección deseada (1-127 son direcciones válidas, 0 = inactiva).
- 6. Pulsar la tecla Volver dos veces para volver al menú principal.
- 7. Repetir lo indicado para todas las máquinas de la red.

# Instalación del interfaz de la máquina en secadoras con Selecta Control (versión 1)

Para la instalación mecánica y el montaje del módulo COM, véanse las instrucciones aparte incluidas en el kit de la máquina.

La instalación eléctrica Selecta Control versión 1 son siempre las mismas y se describen abajo.

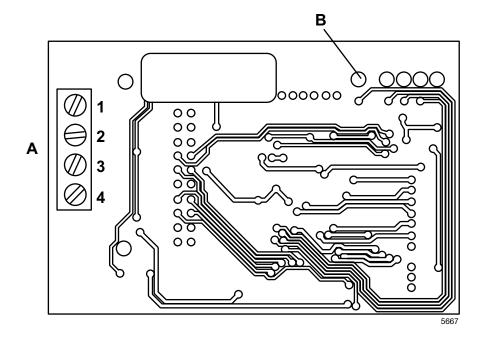
Conectar el cable de red de 4 hilos procedente de la interfaz PC a P7:1-4 **(A)** en el módulo COM de Selecta.

Obsérvese que los terminales 1,2,3,4 en la interfaz CMIS de la máquina han de conectarse a los terminales 1,2,3,4 del interfaz PC. Los hilos NO han de doblarse.

# P7:1-4 (A):

- 1. 24VN
- 2. TXN
- 3. RXN
- 4. GNDN

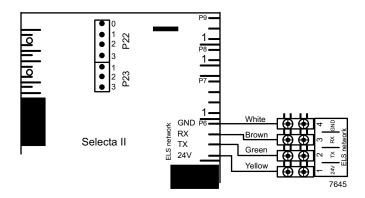
Cuando se enciende la máquina debe iluminarse el diodo luminoso rojo **B**.



# Instalación del interfaz de la máquina en secadoras con Selecta Control (versión 2)

Para la instalación mecánica y el ensamblaje del bloque de terminales y arnés, véanse las instrucciones aparte incluidas en el kit de la máquina.

La versión 2 de Selecta Control tiene la interfaz de red ELS incorporada a la tarjeta CPU. Después de haber instalado el bloque de terminales, hay que conectar la red ELS según el dibujo de abajo. Nótese que los terminales 1, 2, 3, 4 en el bloque han de conectarse a los correspondientes terminales 1, 2, 3, 4 de la interfaz PC. No hay que retorcer los cables.



Colocar el bloque de terminales y la etiqueta en la placa de conexión.

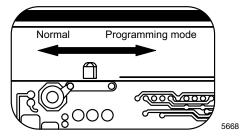
# Configuración del Selecta Control (versión 1 y 2) para CMIS

Antes de terminar la instalación eléctrica es necesario configurar correctamente en cada máquina la dirección de máquina, la velocidad en baudios, el fin de tiempo y el tipo de secadora. Véase la tabla adjunta:

Pará- fábrica	Designación	Rango	Pasos	Ajuste de	Comentarios
407	Dirección de máquina	0-127	1	0	0 = Inactivo
408	Módulo Com velocidad en baudios	0-3 1	0		Siempre 1 = 2400 baudios para CMIS
409	Módulo Com ajuste de fin de tiempo	0-10	1	5	Siempre 5 segundos
410	Tipo de secadora	0-127	1 1	1	Secadora tipo T4130
10	Tipo de secadora	0 127	'	2	Secadora tipo T3190
				3	Secadora tipo T3250
				4	Secadora tipo T3250 Secadora tipo T3350
				5	•
				5	Secadora tipo T3300/T3030
				6	Secadora tipo T3290
				7	Secadora tipo T3530
				8	Secadora tipo T3650
				9	_
				10	Secadora tipo T4250
				11	Secadora tipo T4350
				12	Secadora tipo T3900
				13	Secadora tipo T31200
				14	Secadora tipo T4300
				15	Secadora tipo T4190
				16	Secadora tipo T4290
				17	Secadora tipo T4530
				18	Secadora tipo T4650
				19	Secadora tipo T4900
				20	Secadora tipo T41200
				21	Secadora tipo T4900CR
				22	Secadora tipo T41200CR
				23	Secadora tipo D7100
				24	Secadora tipo D7135
				25	Secadora tipo D7-900
				26	Secadora tipo D7-1200

# Cambio al modo de Programación (en la versión Selecta Control 1)

Detrás del módulo del usuario (módulo de display) hay un interruptor de programación. Poner este interruptor en la posición llamada modo de programación. Véase la ilustración adjunta:



# Cambio al modo de Programación (en Selecta Control versión 2)

La PCI contiene un botón para cambiar al modo de programación.

Para acceder al modo de programación en la PCI:

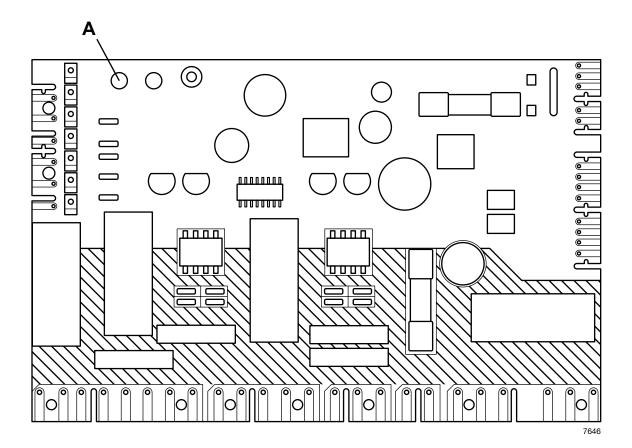
- 1. Abrir el panel de mando.
- 2. Pulsar el botón de servicio A.

La pantalla muestra 0 -- y la secadora está lista para programarla.

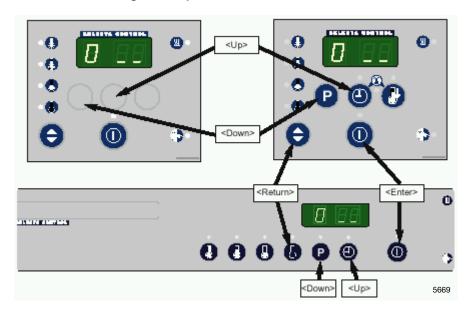
# Alta tensión en la placa de circuitos impresos

No toque la placa de circuitos impresos.

Las zonas sombreadas indican alta tensión.



2. Los cuatro botones pulsadores pueden utilizarse ahora para ajustar los parámetros. El funcionamiento se ilustra en las figuras adjuntas:



## 3. Acceso al "Area B"

parámetros 4.07 – 4.10.

8. Pulsar <UP> seis veces,

la lectura del display será de 4\_07

Para configurar la información necesaria para la secadora, hay que introducir primero el Area de programa B.

6. Pulsar <UP> dos veces, la lectura del display será de 4\_\_

7. Pulsar <ENTER>, la lectura del display será de 4\_01

**@** @

00000

401

407

# Ajuste del parámetro 4 07

9. El parámetro 4 07 es la dirección de la máquina y puede consistir en un valor cualquiera entre 1-127. (0= ajuste de fábrica = inactivo)

Como sólo aparecen dos números en el display, la programación se divide en dos partes:

Parte superior de la dirección de la máquina: 0xx o 1xx Parte inferior de la dirección de la máquina: x01 a x99

Salir pulsando <RETURN>, en el display aparecerá 4 07.

Pulsar <enter>, en el display aparecerá - 00, (- parpadeos).</enter>	0	
Poner la parte superior de la dirección de la máquina 4 07. (Saltarse este paso si la dirección de la máquina es inferior a 100)		
Pulsar <enter>, la lectura del display será de 00 (parpadeos)</enter>	0	<b>Ж00</b>
Poner la parte superior de la dirección de la máquina pulsando <up>. La lectura del display será de 01 (parpadeos)</up>	<b>@</b>	
Guardar pulsando <enter>, la lectura del display será de - 01 (- parpadeos)</enter>	0	(∺□1)
Poner la parte inferior de la dirección de la máquina: Pulsar <up>, la lectura del display será de _00 (_parpadeos).</up>	<b>®</b>	
Pulsar <enter>, la lectura del display será de 00 (parpadeos)</enter>	•	
Pulsar <up> o <down> para avanzar hasta la dirección de máquina deseada siendo en este ejemplo el15 la dirección de la máquina.</down></up>	<b>@</b> ° <b>()</b>	<b>15</b>
Pulsar <enter>, la lectura del display será de _15 (- parpadeos)</enter>	9	
En este ejemplo Ud. ha introducido el número 115 como dirección de la máquina.	⊕/⊖	407

# Ajuste del parámetro 4 08

10. El parámetro 4 08 es la velocidad en baudios para la comunicación con CMIS, y ha de ponerse 1 = 2400 baudios. (0= ajuste de fábrica = inactivo)

Pulsar <UP>, la lectura del display será de 4\_08

❷

408

Pulsar <ENTER> dos veces, la lectura del display será de 00 (parpadeos)

00 ☻



Pulsar <UP>, la lectura del display será de **01** (parpadeos)

ത



Pulsar < ENTER>, la lectura del display será de 01 (parpadeos)

Pulsar <RETURN>, la lectura del display será de 4 08

**0**/O



# Verificar/Ajuste del parámetro 4 09

11. El parámetro 4 09 es el fin de tiempo para la comunicación con CMIS y ha de ajustarse a 5 (es decir, 5 seg. = ajuste de fábrica).

Pulsar <UP>, la lectura del display será de 4\_09

❷



Pulsar < ENTER>

Si en el display aparece **05** (\_parpadeos) todo está bien (OK) y se puede salir.

Si no es este el caso hay que programar para que aparezca el 5.

Poner el fin de tiempo en 5 segundos:

Pulsar < ENTER>

0



Pulsar < UP > cinco veces, la lectura del display será de 05 (parpa-







Pulsar < ENTER>

ത





Salir pulsando <RETURN>, en el display aparecerá 4 09

**0**/**0** 

409

# Ajuste del parámetro 4 10

10. El parámetro 4 10 es el número que corresponde al modelo de la máquina. Este parámetro puede adoptar cualquier valor entre 0-127 (0 = inactivo), pero ha de configurarse según la tabla predefinida que sigue a continuación:

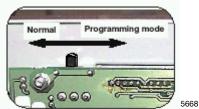
# Modelos de máquina:

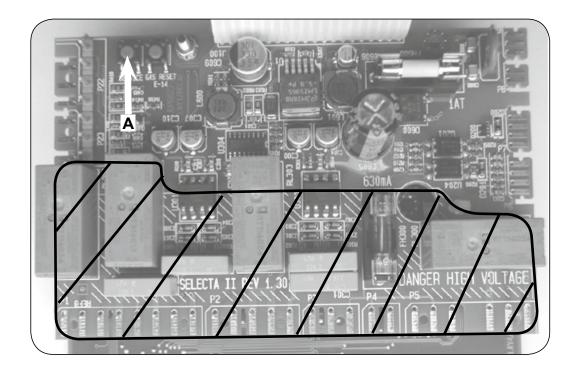
- 1 Secadora tipo T4130
- 2 Secadora tipo T3190
- 3 Secadora tipo T3250
- 4 Secadora tipo T3350
- 5 Secadora tipo T3300 / 3030
- 6 Secadora tipo T3290
- 7 Secadora tipo T3530
- 8 Secadora tipo T3650
- 9 -
- 10 Secadora tipo T4250
- 11 Secadora tipo T4350
- 12 Secadora tipo T3900
- 13 Secadora tipo T31200
- 14 Secadora tipo T4300
- 15 Secadora tipo T4190
- 16 Secadora tipo T4290
- 17 Secadora tipo T4530
- 18 Secadora tipo T4650
- 19 Secadora tipo T4900
- 20 Secadora tipo T41200
- 21 Secadora tipo T4900CR
- 22 Secadora tipo T41200CR

Contactar al proveedor si el modelo de máquina no se halla entre los indicados arriba.

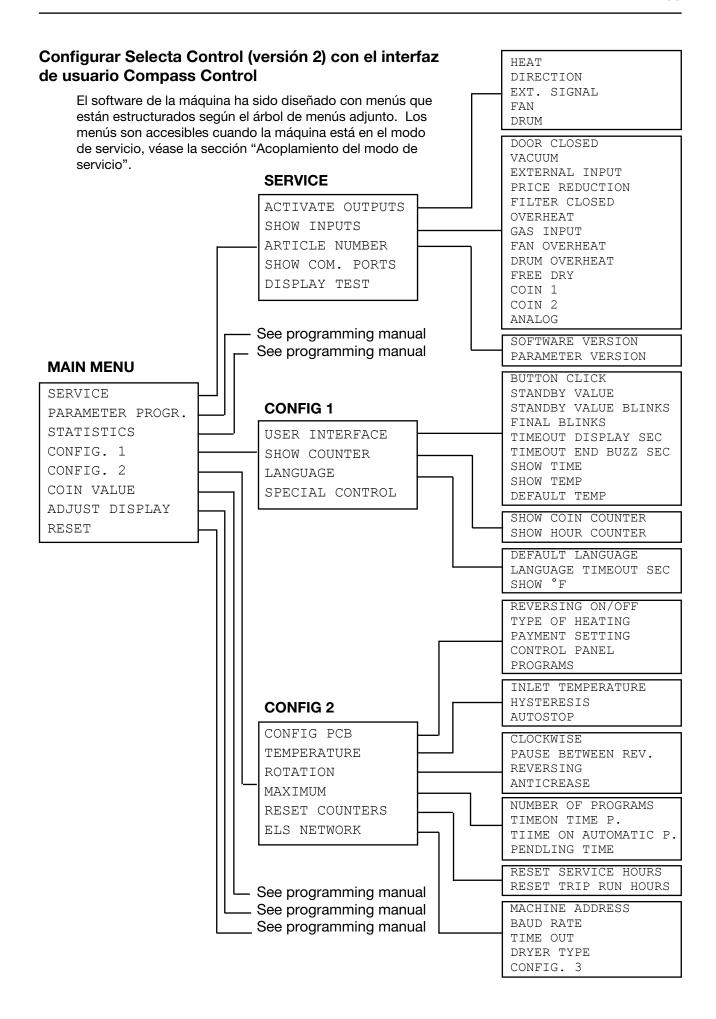
Pulsar <up>, la lectura del display será de 4_10</up>	<b>@</b>				4 10
Pulsar <enter>, la lectura del display será de - 00 (parpadeos) (esto es la parte superior del número de modelo)</enter>	0			(	<b>Ж</b> 00
Pulsar <up>, la lectura del display será de _00 (_parpadeos) (esto es la parte inferior del número de modelo)</up>	@			(	<u>~</u> 00
Pulsar <enter>, la lectura del display será de <b>00</b> (parpadeos)</enter>	0			- 1	
Pulsar <up> o <down> para llegar al modelo de máquina deseado, donde en este ejemplo, el 2 es el modelo (3190) de máquina en cuestión.</down></up>	<b>@</b>	0	0	į	
Pulsar <enter>, la lectura del display será de _02 (_parpadeos)</enter>	0			1	<u>~02</u> )
Pulsar <return>, la lectura del display será de</return>	⊕/(	θ		(	4 10

11. Salir del modo de programación moviendo el interruptor de programación a Normal (Selecta 1) o pulsando el botón de servicio A (Selecta 2).





12. Repetir lo indicado para todas las secadoras de la red.



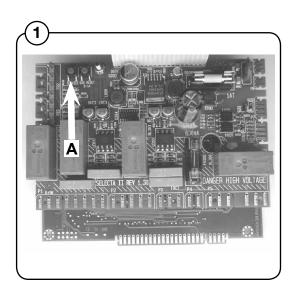
# Acoplamiento del modo de servici

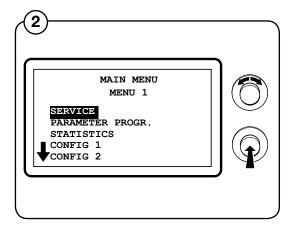
El modo de servicio se acopla con el interruptor que hay en la tarjeta CPU debajo de la cubierta superior en la parte delantera de la máquina.

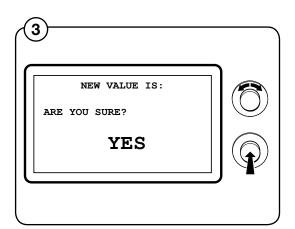
- Fig. Presionar el botón de servicio.
- 1 El software de la máquina se pondrá ahora en la posición del modo de servicio. En el display aparecen los submenús disponibles en este modo.

Este manual de servicio describe las funciones y las instrucciones para la programación de los submenús siguientes.

- SERVICE
- CONFIG 1
- CONFIG 2
- Fig. Para otros submenús, véase el manual de
- (2) programación.
- Fig. Para guardar los cambios en la memoria de la máquina tienen que ser confirmados en un menú que aparece automáticamente siempre que se ha efectuado un cambio.







## **ELS NETWORK**

Fig. Elegir la línea ELS NETWORK y pulsar el botón.

4 En el display aparecerán los parámetros

Fig. accesibles relativos a la red ELS – los valores

(5) por defecto aparecen a la derecha:

MACHINE ADDRESS 0

• BAUD RATE 0

• TIME OUT 0

• DRYER TYPE N/A

(Para una descripción detallada de los parámetros, véase abajo).

Para ajustar los valores de los parámetros, introducir el valor deseado y pulsar el botón.

## MACHINE ADDRESS

Elegir el número/dirección de la máquina en la red.

0 = no está en la red.

1-127 = números disponibles.

# **BAUD RATE**

Elegir la velocidad de comunicación.

0 = 38400 BAUD

1 = 2400 BAUD

2 = 9600 BAUD

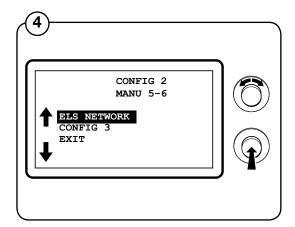
3 = 38400 BAUD

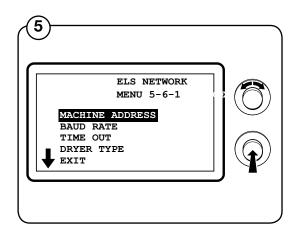
Tiene que ponerse siempre en 1 = 2400 Baudios para CMIS.

# TIME OUT

Determinar cuando el secador tenga que comunicar un error de fuera de tiempo: 0-99 segundos.

CMIS = 10 segundos (código de error E21)





# TIPO DE SECADOR

Indicar el tipo de máquina en el que está el secador – éste dato se comunica a la computadora:

1 = T4130

2 = T3190

3 = T3250

4 = T3350

5 = T3300/TD3030

6 = T3290/TD30

7 = T3530/TD50

8 = T3650/TD75

9 = -----

10 = T4250

11 = T4350

12 = T3900/TD100

13 = T31200/TD135

14 = T4300S/TD30x30S

15 = T4190

16 = T4290

17 = T4530

18 = T4650

19 = T4900

20 = T41200

21 = T4900CR

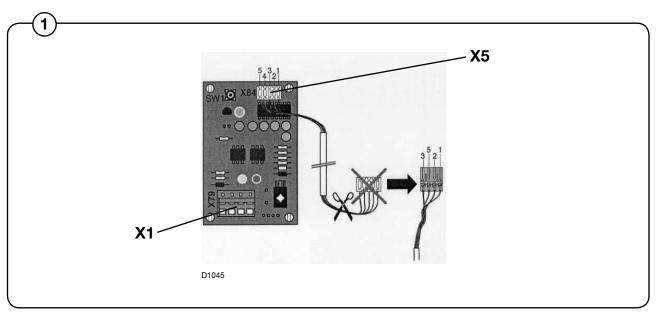
22 = T41200CR

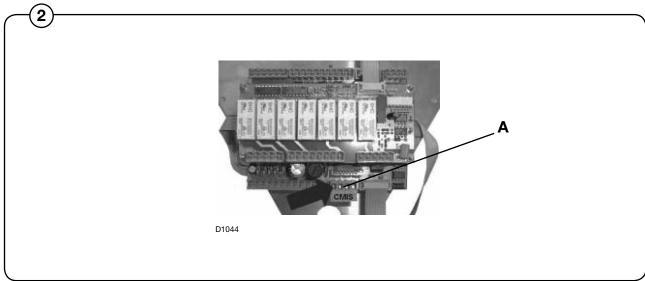
# Instalación de la interfaz de máquina en planchadoras con panel de mandos electrónico

El acoplamiento mecánico de la interfaz de máquina se describe detalladamente en instrucciones aparte incluidas en el kit de la máquina.

- 1. Conectar el conector de 5 polos a X5 en la interfaz de máquina.
- 2. Cortar el conector en el otro extremo del cable.
- 3. Retirar el conector de 4 polos no utilizado (A) del panel de control y conectar los cables cortados según (1).

  Observar que son sólo los terminales 1, 2, 3 y 5 de la interfaz de máquina CMIS los que han de acoplarse al conector de 4 polos (A). (el terminal 4 no se conecta).
- 4. Volver a acoplar el conector de 4 polos (A) al panel de mandos electrónico (ver fig. 2).
- 5. Conectar el cable de la red, de 4 hilos a X1:1-4. Observar que los terminales 1, 2, 3 y 4 de la interfaz de máquina han de conectarse a los correspondientes terminales de la interfaz de PC. Los hilos no han de torcerse.



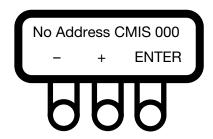


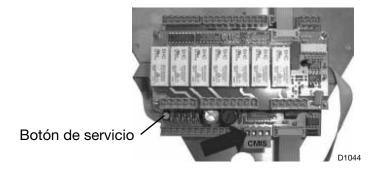
# Cómo configurar una dirección de máquina en una planchadora con panel de control electrónico

Antes de terminar la instalación eléctrica es necesario poner una dirección de máquina en cada máquina. Las direcciones de máquina en la red han de ser únicas, lo que significa que las direcciones sólo han de utilizarse una vez en la misma red. La configuración de una dirección de máquina se hace de la misma manera que la configuración de un temporizador. Si las máquinas de una instalación ya están numeradas puede ser ventajoso utilizar estos números. En otro caso se recomienda ponerse de acuerdo con el cliente acerca de la numeración antes de terminar la instalación.

#### Proceder de la manera siguiente:

- 1. Encender la máquina con el interruptor principal.
- 2. Desde el modo "Service Option" (véase el Manual de servicio), pasar al menú "No Address CMIS".

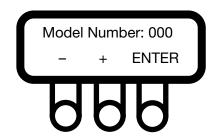




Introducir el valor de la dirección CMIS asignado a la máquina. La dirección por defecto asignada en fábrica es 000.

Introducir la dirección de la máquina con las teclas numéricas (son direcciones válidas los números 1-127; 0= inactivo).

- (-) reduce el valor (valor mínimo del display = 001).
- (+) incrementa el valor (valor de display máximo = 127).
- Pulsando ENTER quedan confirmados los ajustes elegidos.
- 3. Controlar el número de modelo de la máquina.



Controlar el número de modelo de la máquina según su tipo y características. Este parámetro se configura en fábrica y no ha de ser modificado si no se desea que cambien las características de la máquina. Ver los valores en la tabla adjunta.

Introducir la dirección de las máquinas con las teclas numéricas (son direcciones válidas los números 1-127, 0 = inactivo).

- (-) reduce el valor (valor mínimo del display = 000).
- (+) incrementa el valor (valor de display máximo = 127).
- Pulsando ENTER quedan confirmados los ajustes elegidos.

# Modelos de máquina:

- 1 IC3 5019
- 2 IC3 5019 LF
- 3 IC3 5021
- 4 IC3 5021 LF
- 5 IC3 5025
- 6 IC3 5025 LF
- 7 IC3 5028
- 8 IC3 5028 LF
- 9 IC3 5032
- 10 IC3 5032 LF
- 11 5019 R
- 12 5019 A
- 13 5019 P
- 14 5021 R
- 15 5021 A
- 16 5021 P
- 17 5025 R
- 18 5025 A
- 19 5025 P
- 20 5028 R
- 21 5028 A
- 22 5028 P
- 23 5032 R
- 24 5032 A
- 25 5032 P
- 26 IC44819
- 27 IC44819 R
- 28 IC44819 LF
- 29 IC44819 FLF
- 30 IC44819 F-R
- 31 IC44821
- 32 IC44821 R
- 33 IC44821 LF
- 34 IC44821 FLF
- 35 IC44821 F-R
- 36 IC44825
- 37 IC44825 R
- 38 IC44825 LF

- 39 IC44825 FLF
- 40 IC44825 F-R
- 41 IC44828
- 42 IC44828 R
- 43 IC44828 LF
- 44 IC44828 FLF
- 45 IC44828 F-R
- 46 IC44832
- 47 IC44832 R
- 48 IC44832 LF
- 49 IC44832 FLF
- 50 IC44832 F-R
- 51 IC43316
- 52 IC43320
- 63 17-3316
- 64 17-3320
- 65 17-4819
- 66 17-4821
- 67 17-4825
- 68 17-4828
- 69 17-4832
- 4. Volver al Menú principal.
- 5. Repetir esta operación en todas las máquinas de la red.

#### NOTA:

Las direcciones de máquina han de volverse a configurar si se actualiza el software. Durante la actualización del software el CMIS de la dirección de la máquina se pone siempre en "0" = Inactivo.

### Instalación de software en el PC

Las instrucciones siguientes explican como realizar una instalación estándar a partir de un CD-ROM.

#### **NOTA:**

Debido a que algunos ficheros están comprimidos, no es posible instalar el CMIS copiando los ficheros al disco duro.

- 1. Recomendamos que se cierren otros programas Windows que estén activos antes de proceder a la instalación.
- 2. Introducir el disco CMIS en la disquetera del CD-ROM.
- 3. La instalación del CMIS puede iniciarse de varias maneras:
  - Con Autostart en la ventana de Internet Explorer.
  - Hacer un doble clic sobre CMIS3setup.exe en la carpeta de los ficheros de instalación en el CD-ROM.
  - Hacer clic sobre el botón de instalación en el panel de control de Añadir/Eliminar programas.
  - Elegir la opción Ejecutar (Run) del menú de Inicio.
  - Hacer clic sobre el botón derecho del ratón sobre el icono CD-ROM en Explorer y elegir del menú la función de Autostart.
- 4. Una vez en Autostart hacer clic sobre **Install CMIS** (instalar CMIS) y seguir las instrucciones.
- 5. Elegir "Run this program from its current location" (ejecutar este programa desde su ubicación actual) y hacer clic sobre OK.
- 6. Hacer clic sobre **Yes** para confirmar "Autenthicode not found" (No detectado el código de autenticidad).
- 7. Introducir la contraseña y hacer clic sobre **OK**. Se verá la contraseña impresa en el CD-ROM.
- Especificar una carpeta de instalación. Ud. puede guardar la carpeta de instalación o hacer clic sobre **Browse** (hojear) y después sobre **OK** , o bien elegir el nombre del itinerario de una carpeta distinta.
- Indicar la carpeta en la que aparece el icono de producto de CMIS (la ubicación por defecto es la carpeta CMIS) y hacer clic después sobre Next (siguiente) para empezar a copiar los ficheros.

- 10. Leer el convenio de licencia del usuario final para CMIS y pulsar **I Agree** (estoy conforme).
- 11. Leer el acuerdo de licencia para Interbase y pulsar **I Agree** (estoy conforme).
- 12. Hacer clic sobre **Next** si ya está preparado para iniciar la instalación de CMIS o hacer clic sobre **Finish** (terminar) si desea salir de la instalación.
- 13. Una vez completada la instalación, hacer clic sobre **Finish**. Se reco mienda volver a poner en marcha la computadora.
- 14. Para abreviar el proceso:
  - Abrir el Windows Explorer y hacer clic sobre la carpeta CMIS.
  - Elegir la aplicación CMIS.
  - Hacer clic sobre el botón derecho del ratón.
  - Hacer clic sobre"**Sent to** (enviar a) y después sobre **Desktop** (escritorio) (para crear una simplificación).

## Configuración del sistema CMIS en el PC

En el manual del usuario CMIS se encontrará información de como configurar el CMIS.

Cuando se ha iniciado el CMIS por primera vez (p. ej. sin haber añadido red) arrancará automáticamente con la página del diálogo de ajustes para la red.

Como configurar el CMIS:

- 1. Añadiendo una red nueva, véase la descripción de software y la configuración de Sistema/Redes/Añadir una nueva red.
- 2. Escanear la nueva red, véase la descripción de software y ajustes/configuración del Sistema/Ajustes de red/Escanear una red.
- 3. Introduciendo los ajustes necesarios para que la máquina funcione en conformidad a los:
  - Ajustes generales del sistema
  - Ajustes de red
  - Ajustes de máquina
  - Ajustes programas de lavado

Estos títulos se encontrarán en la descripción de software y en la configuración del sistema/ajustes de red.

### Explicación de los diodos luminosos (LED)

#### Interfaz de PC

Un diodo LED en verde indica que llega corriente a la interfaz de PC. Las comunicaciones no tienen lugar si no está encendido este diodo.

Los diodos amarillos y ROJOS indican transmisión en la red. Esto significa que ambos diodos están apagados cuando no se produce ninguna comunicación, pero parpadean cuando se está efectuando una comunicación.

- El diodo rojo indica una transmisión hacia la máquina.
- El diodo amarillo indica que se está produciendo una transmisión desde la máquina.

Si una interfaz de PC tiene un diodo rojo parpadeando, pero el diodo amarillo está apagado puede ser debido a diferentes causas:

- No se ha indicado la dirección de máquina correcta, o se ha puesto en '0' = Inactivo.
- El CMIS no está configurado correctamente.

#### Interfaz de máquina - lavadora/planchadora

Un diodo verde indica que llega corriente a la interfaz de máquina. Las comunicaciones no tienen lugar si no está encendido este diodo.

El diodo amarillo indica que se está produciendo una transmisión desde el CMIS hasta la máquina.

El diodo rojo indica una transmisión desde la máquina hacia el CMIS. Si parpadea el diodo amarillo pero el diodo rojo está apagado, significa que la máquina recibe transmisiones pero no es capaz de responder.

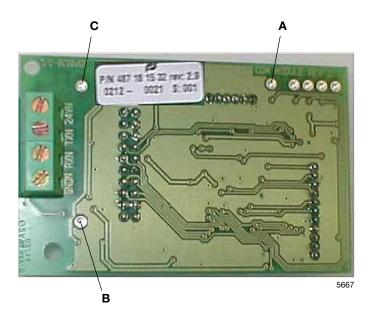
- · Controlar que la dirección de máquina sea la válida.
- Controlar que el CMIS esté correctamente configurado.
- Controlar las conexiones eléctricas desde la red a la interfaz de máquina.

#### Interfaz de máquina - secadora

El diodo rojo **(A)** indica que pasa corriente. Las comunicaciones no tienen lugar si no está encendido este diodo.

El diodo amarillo **(B)** parpadea. Esto indica que se está produciendo comunicación desde la interfaz PC a las máquinas de la red.

El diodo rojo **(C)** parpadeando indica que hay comunicación desde la secadora en cuestión a la interfaz PC.



Si parpadea el diodo amarillo **(B)**, pero el diodo rojo **(C)** está apagado significa que la secadora recibe transmisiones pero no es capaz de responder.

- Controlar que se haya configurado correctamente el parámetro de configuración en la secadora.
- Controlar que el CMIS esté correctamente configurado.



Electrolux Professional AB 341 80 Ljungby, Sweden www.electroluxprofessional.com